

**PROCÈS-VERBAL
VILLAGE DE NORTH HATLEY
9 JUILLET 2018**

À UNE SÉANCE ORDINAIRE du conseil municipal, tenue au centre communautaire à 19 h.

SONT PRÉSENTS les conseillers suivants :

- | | |
|---------------------------|------------------------------|
| 1. Pauline Farrugia | 4. Elizabeth Fee |
| 2. Marcella Davis Gerrish | 5. |
| 3. Guy Veillette | 6. Alexandre-Nicolas LeBlanc |

ABSENT(S) :

FORMANT QUORUM sous la présidence de monsieur le Maire Michael Page.
SONT AUSSI PRÉSENTS Daniel Décary Directeur général et Secrétaire-trésorier et Bruno Bélisle, Secrétaire-trésorier-adjoint.

ORDRE DU JOUR

1. Adoption de l'ordre du jour
2. Adoption du procès-verbal de la séance ordinaire du 4 juin 2018 et de la séance extraordinaire du 4 juillet 2018
3. Informations émanant du Conseil
4. Période de questions portant sur les sujets apparaissant à l'ordre du jour

ADMINISTRATION GÉNÉRALE, GREFFE ET AFFAIRES JURIDIQUES

RESSOURCES HUMAINES ET RELATIONS DE TRAVAIL

FINANCES ET TRÉSORERIE

5. Acceptation des comptes à payer
6. Rapports des salaires nets – 2018-06

GÉNIE ET TRAVAUX PUBLICS

7. Achat par crédit-bail d'un camion à moteur diesel, 6 roues, 4 roues motrices et d'équipements pour le service des travaux publics

8 PLANIFICATION ET AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE

- 8.1 PIIA- Reconstruction d'un garage, sur le lot 4 028 665, zone ra-4
- 8.2 PIIA- Projet de transformation sur le lot 4 029 053 - chemin Capelton, zone ra-11
- 8.3 PIIA- Projet de construction sur le lot 4 090 408 - chemin Capelton, zone ra-11
- 8.4 PIIA- Projet de construction sur le lot 5 467 885 - rue Rublee, zone rb-5

LOISIRS, CULTURE ET VIE COMMUNAUTAIRE

SÉCURITÉ PUBLIQUE

9. Régie intermunicipale de prévention et de protection incendie Memphrémagog Est - Entente intermunicipale relative au service de protection contre les incendies

VARIA

10. Période de questions portant sur des sujets d'intérêt public local
11. Levée de l'assemblée

**PROCÈS-VERBAL
VILLAGE DE NORTH HATLEY
9 JUILLET 2018**

2018-07-09.01

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

SUR PROPOSITION DÛMENT FAITE PAR MARCELLA DAVIS-GERRISH
IL EST RÉSOLU UNANIMEMENT PAR LES CONSEILLERS

QUE l'ordre du jour soit adopté tel que présenté.

ADOPTÉE

2018-07-09.02

ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU 4 JUIN 2018 ET DE LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU 4 JUILLET 2018

SUR PROPOSITION DÛMENT FAITE PAR GUY VEILLETTE
IL EST RÉSOLU UNANIMEMENT PAR LES CONSEILLERS

QUE les procès-verbaux de la séance ordinaire du 4 juin 2018 et de la séance extraordinaire du 4 juillet 2018 soient adoptés.

ADOPTÉE

2018-07-09.03

INFORMATIONS ÉMANANT DU CONSEIL

Le maire et les conseillers informent les citoyens de différents dossiers sur lesquels ils sont intervenus et d'événements à venir.

2018-07-09.04

PÉRIODE DE QUESTIONS PORTANT SUR LES SUJETS APPARAISSANT À L'ORDRE DU JOUR

(...) citoyens assistent à la séance.

INTERVENANTS

DOMINIQUE CYR (NORTH HATLEY)
MICK MUNKITTRICK (NORTH HATLEY)
PAUL ST-PIERRE (NORTH HATLEY)
PAUL ST-PIERRE (NORTH HATLEY)

PAUL ST-PIERRE (NORTH HATLEY)
PIERRE ST-MARIE (NORTH HATLEY)

OBJETS

AVIS JURIDIQUE
FENCE AT THE BEACH
DATE DES ÉLECTIONS
INDIQUER LE TYPE D'ADOPTION D'UNE
RÉSOLUTION
CAMION
COMBIEN LA MUNICIPALITÉ POSSÈDE DE
CAMION

2018-07-09.05

ACCEPTATION DES COMPTES À PAYER

SUR PROPOSITION DÛMENT FAITE PAR PAULINE FARRUGIA
IL EST RÉSOLU UNANIMEMENT PAR LES CONSEILLERS

D'accepter le paiement des comptes fournisseurs selon le relevé présenté en date du 9 juillet 2018 par le Service de trésorerie, au montant de 169 992.92 \$ incluant les comptes de plus de 5 000 \$, selon la liste qui suit :

**PROCÈS-VERBAL
VILLAGE DE NORTH HATLEY
9 JUILLET 2018**

Municipalité du VILLAGE DE NORTH HATLEY		DÉBOURSÉS DE PLUS DE 5 000\$ DISBURSED OVER \$ 5,000	
RÉUNION DU : lundi 9 juillet 2018 MEETING OF : July 9, 2018		Déposé : 2018-07-04 Submit : 04-07-2018	
FOURNISSEURS/SUPPLIERS	DATE	FACTURE/INVOICE	MONTANT/AMOUNT
L'EXCELLENCE AGRIDUSTRIE DE L'ESTRIE			
LOCATION DIECI (2017-01-05)	2018-05-25	36522	1 231.35 \$
LOCATION DIECI (COURONNES DE NOEL ET AUTRES)	2018-05-25	36520	3 551.44 \$
LOCATION DIECI (TRAVAUX DE PRINTEMPS)	2018-05-25	36516	1 213.93 \$
LOCATION BOBCAT (NETTOYAGE DE RUE)	2018-05-25	36519	1 470.73 \$
RÉPARATION BOBCAT	2018-05-24	36514	631.03 \$
RÉPARATION BOBCAT	2018-05-24	36515	1 500.15 \$
PIÈCE BOBCAT	2018-05-07	36357	4.23 \$
LOCATION BOBCAT (2017-09-28)	2018-05-24	36513	1 190.97 \$
LOCATION DIECI (TRAVAUX D'HIVER)	2018-05-25	36518	1 212.27 \$
LOCATION DIECI (2017-11-28)	2018-05-24	36517	1 246.56 \$
TOTAL			13 252.66 \$
Taxes incluses			
POMPES FONTAINE			
POSTE SURPRESSION HOVEY	2018-05-17	20893	2 556.80 \$
USINE D'ÉPURATION COURROIES SUR SOUFFLANTES	2018-05-17	20894	1 232.51 \$
POMPE SURPRESSION GOLF	2018-05-31	20945	1 343.72 \$
POSTE SURPRESSION GOLF	2018-06-14	20977	888.60 \$
TOTAL			6 021.63 \$
Taxes incluses			
RAYMOND CHABOT GRANT THORNTON			
AUDIT - FACTURE FINALE	2018-05-30	FAC1701600	3 052.59 \$
HONORAIRES PROFESSIONNELS	2018-05-30	FAC1701609	3 104.33 \$
TOTAL			6 156.92 \$
Taxes incluses			
SANI-ESTRIE			
COLLECTES DÉCHETS, RECYCLAGE ET COMPOST	2018-06-01	SE-61325	7 081.43 \$
CONTENEUR	2018-06-20	SE-62072	316.18 \$
CONTENEUR	2018-06-12	SE-	390.92 \$
CONTENEUR	2018-06-26	SE-	310.43 \$
TOTAL			8 098.96 \$
Taxes incluses			
LES ENTREPRISES BRUCE STODDARD INC.			
CAMION GMC 1991 TOPKICK	2018-06-11		7 849.92 \$
TOTAL			7 849.92 \$
Taxes incluses			

SUITE ...

LES ENTREPRISES BETON INC			
NETTOYAGE DE RUE - VILLAGE	2018-05-10		14 352.33 \$
NETTOYAGE DE RUE - 108	2018-05-10		2 228.22 \$
TOTAL			16 580.55 \$
Taxes incluses			
FINANCIÈRE SUN LIFE			
ASSURANCE COLLECTIVE AVRIL	2018-06-15		2 011.97 \$
ASSURANCE COLLECTIVE MAI	2018-06-15		2 011.97 \$
ASSURANCE COLLECTIVE JUIN	2018-06-15		2 011.97 \$
TOTAL			6 035.91 \$
Taxes incluses			
REVENU QUÉBEC			
DAS			7 805.31 \$
TOTAL			7 805.31 \$
HYDRO QUÉBEC			
ÉCLAIRAGE GÉNÉRAL			1 290.19 \$
3080, Capelton - Horodateur (Stationnement)			48.83 \$
4045 Magog - Dreamland Park			71.01 \$
495, chemin Hovey - Égout moteur (Poteau)			28.82 \$
300, rue Mill - Pavillon Toilettes publiques - Patinoire			613.20 \$
2070, chemin du Lac - Pavillon éclair et cuisson (NHRS)			38.47 \$
4195 Magog - Pompe égout 5			86.47 \$
325, rue Hovey - Pompe égout 6			143.87 \$
chemin de la rivière - Pompe égout 1			1 057.66 \$
chemin du Lac - Pompe égout 2			83.65 \$
rue Massawippi - Surpresseur aqueduc (près du 1050 Massawippi)			40.06 \$
CH SHERBROOKE - Surpresseur aqueduc (près du 780 Sherbrooke)			497.84 \$
chemin de la rivière - Sapin de Noël			27.88 \$
rue Laprise (Canton de Hatley) - Usine d'épuration (50 Laprise)			3 018.98 \$
160, rue Main - Parc Lôbadanaki - Quai municipal			121.67 \$
3127, Capelton - Centre communautaire			416.30 \$
3122 Capelton - Pompe égout 3			89.31 \$
3125, chemin Capelton - Hôtel de ville			381.78 \$
TOTAL			8 055.99 \$
MRC DE MEMPHRÉMAGOG			
QUOTE PART 4	2018-08-01		22 734.00 \$
TOTAL			22 734.00 \$
FAE PYROTECHNIE			
FEUX D'ARTIFICE 1ER JUILLET	2018-07-26		9 500.00 \$
TOTAL			9 500.00 \$
Taxes incluses			
GRAND TOTAL			112 091.85 \$
Taxes incluses			

ADOPTÉE

**PROCÈS-VERBAL
VILLAGE DE NORTH HATLEY
9 JUILLET 2018**

2018-07-09.06

RAPPORTS DES SALAIRES NETS – 2018-06

8 Employés, 7 membres du conseil

20 373.80 \$

2018-07-09.07

ACHAT PAR CRÉDIT-BAIL D'UN CAMION À MOTEUR DIÉSEL, 6 ROUES, 4 ROUES MOTRICES ET D'ÉQUIPEMENTS POUR LE SERVICE DES TRAVAUX PUBLICS

ATTENDU QUE la municipalité doit procéder au remplacement d'un camion à moteur diésel, 6 roues, 4 roues motrices et d'équipements pour le service des travaux publics;

ATTENDU l'appel d'offres réalisé en vue de l'achat, par crédit-bail, d'un camion à moteur diésel, 6 roues, 4 roues motrices et d'équipements pour le service des travaux publics;

ATTENDU que le bail sera d'une durée de cinq (5) années et que la transaction comportera une option d'achat pour une valeur de un dollar (1 \$) à la fin dudit bail;

ATTENDU la soumission unique reçue de l'entreprise Tardif Diésel Inc lors de l'ouverture des soumissions, le 15 juin 2018;

ATTENDU QUE la soumission de l'entreprise Tardif Diésel Inc est conforme aux exigences des documents de l'appel d'offre;

**SUR PROPOSITION D'UNEMENT FAITE PAR ELIZABETH FEE
IL EST RÉSOLU UNANIMEMENT PAR LES CONSEILLERS**

D'approuver l'achat, par crédit-bail, d'un camion à moteur diésel, 6 roues, 4 roues motrices et d'équipements, de la compagnie Tardif Diésel Inc, pour un montant de deux cent quarante cinq mille neuf cent dollars (245 900 \$) taxes en sus;

D'approuver l'offre de financement du 15 juin 2018, soumise par la compagnie Crédit municipal et manufacturier Rexcap Inc, incluse à la soumission de Tardif Diésel Inc; Que les deniers requis, soit les versements mensuels de location et les taxes applicables, ainsi que les frais d'enregistrement au RDPRM au montant de 300 \$, taxes en sus, soient puisés au poste budgétaire 02- 320-00-516 des budgets 2018 et suivants pendant les soixante (60) mois du bail;

Que l'acquisition du véhicule et des équipements soit prévue à l'échéance du bail pour la somme de un dollar (1 \$).

D'autoriser le Maire, Monsieur Michael Page et le Directeur général et secrétaire-trésorier Monsieur Daniel Décary, ou leurs remplaçants désignés, à signer tous les documents requis pour donner suite à la présente.

ADOPTÉE

2018-07-09.08.1

PIIA- RECONSTRUCTION D'UN GARAGE, SUR LE LOT 4 028 665, ZONE RA-4

ATTENDU QUE le CCUP a tenu une séance le 6 juin 2018 permettant l'étude de la demande;

ATTENDU QUE le bâtiment actuel présente plusieurs signes de détérioration;

ATTENDU QU'UN nouveau bâtiment sera reconstruit au même endroit que le bâtiment existant;

ATTENDU QUE le nouveau bâtiment reprend les mêmes formes;

ATTENDU QUE le nouveau bâtiment proposé présente une amélioration notable quant au traitement des matériaux;

ATTENDU la recommandation favorable du CCUP;

SUR PROPOSITION D'UNEMENT FAITE PAR GUY VEILLETTE

IL EST RÉSOLU UNANIMEMENT PAR LES CONSEILLERS

Que le Conseil accepte la recommandation du CCUP.

ADOPTÉ

2018-07-09.08.2

PIIA- PROJET DE TRANSFORMATION SUR LE LOT 4 029 053 - CHEMIN CAPELTON, ZONE RA-11

ATTENDU QUE le CCUP a tenu une séance le 5 juillet 2018 permettant l'étude de la

**PROCÈS-VERBAL
VILLAGE DE NORTH HATLEY
9 JUILLET 2018**

demande;

ATTENDU QUE les membres du CCUP sont unanimement favorables au projet ;

ATTENDU QUE les membres du CCUP recommandent les modifications suivantes :

1. Souligner l'entrée principale du bâtiment en intégrant un pignon au toit de la galerie y faisant face;
2. Prolonger le toit de la galerie avant, vers le côté gauche, jusqu'à couvrir la fenêtre qui autrement, se trouverait à recevoir l'eau de pluie provenant du toit.

**SUR PROPOSITION DÛMENT FAITE PAR ÉLIZABETH FEE
IL EST RÉSOLU UNANIMEMENT PAR LES CONSEILLERS**

Que le Conseil accepte la recommandation du CCUP, y incluant les recommandations formulées.

ADOPTÉ

2018-07-09.08.3

PIIA- PROJET DE CONSTRUCTION SUR LE LOT 4 090 408 - CHEMIN CAPELTON, ZONE RA-11

ATTENDU QUE le CCUP a tenu une séance le 5 juillet 2018 permettant l'étude de la demande;

ATTENDU QUE les membres du CCUP sont unanimement favorables au projet ;

ATTENDU QUE les membres du CCUP recommandent les modifications suivantes :

1. Relocaliser le réservoir de propane du côté de la façade arrière du bâtiment;

ATTENDU QUE les informations suivantes seront confirmées et respectées par le propriétaire :

1. L'implantation du bâtiment avec l'entrée charretière;
2. Aucun arbre se trouvant sur le terrain à construire ne sera coupé;
3. Les fenêtres du bâtiment comporteront des carrelages;

**SUR PROPOSITION DÛMENT FAITE PAR GUY VEILLETTE
IL EST RÉSOLU UNANIMEMENT PAR LES CONSEILLERS**

Que le Conseil accepte la recommandation du CCUP, y incluant la recommandation formulée, conditionnellement à la confirmation par le propriétaire des informations manquantes au dossier.

ADOPTÉ

2018-07-09.08.4

PIIA- PROJET DE CONSTRUCTION SUR LE LOT 5 467 885 - RUE RUBLEE, ZONE RB-5

ATTENDU QUE le CCUP a tenu une séance le 5 juillet 2018 permettant l'étude de la demande;

ATTENDU QUE les membres du CCUP sont unanimement favorables au projet ;

ATTENDU QUE les membres du CCUP recommandent les modifications suivantes :

1. Que dans le respect du critère pertinent du règlement sur les PIIA, la majorité des membres considèrent que le matériau principal de revêtement des murs extérieurs du bâtiment doit être composé d'un clin de bois, au lieu du vinyle;
2. Que les équipements d'appoint, telle une bonbonne de propane, soient localisés du côté de la façade arrière du bâtiment;
3. Que des mesures soient prises pour assurer la protection et la survie des arbres localisés dans la zone de remblai.

SUR PROPOSITION DÛMENT FAITE PAR ÉLIZABETH FEE

**PROCÈS-VERBAL
VILLAGE DE NORTH HATLEY
9 JUILLET 2018**

IL EST RÉSOLU UNANIMEMENT PAR LES CONSEILLERS

Que le Conseil accepte la recommandation du CCUP, y incluant les conditions formulées

ADOPTÉ

2018-07-09.09

**RÉGIE INTERMUNICIPALE DE PRÉVENTION ET DE PROTECTION INCENDIE
MEMPHRÉMAGOG EST - ENTENTE INTERMUNICIPALE RELATIVE AU SERVICE DE
PROTECTION CONTRE LES INCENDIES**

ATTENDU QUE la Municipalité est partie à l'entente constituant la Régie intermunicipale de prévention et de protection incendie Memphrémagog Est, ci-après désignée la Régie incendie de l'Est

ATTENDU QUE les Municipalités de Stanstead-Est et de Barnston-Ouest ont manifesté leur intention d'adhérer à l'entente;

ATTENDU QUE la Municipalité a consenti à cette adhésion conformément à l'article 10 de l'entente;

CONSIDÉRANT QU'il y a lieu de modifier l'entente suite à l'adhésion des Municipalités de Stanstead-Est et de Barnston-Ouest;

SUR PROPOSITION DUMENT FAITE PAR MICHAEL PAGE
IL EST RÉSOLU UNANIMEMENT PAR LES CONSEILLERS

D'approuver l'entente modifiant l'entente constituant la Régie incendie de l'Est;

D'autoriser le Maire, Monsieur Michael Page et le Directeur général et secrétaire-trésorier Monsieur Daniel Décary, ou leurs remplaçants désignés, à signer cette entente, jointe à la présente résolution pour en faire partie intégrante.

ADOPTÉ

VARIA

2018-07-09.10

PÉRIODE DE QUESTIONS PORTANT SUR DES SUJETS D'INTÉRÊT PUBLIC LOCAL

INTERVENANTS

DOMINIQUE CYR (NORTH HATLEY)

ARRON PATELLA (NORTH HATLEY)

LINDA GINTOWT

BRIAN MERRETT (NORTH HATLEY)

DAVID WILSON (NORTH HATLEY)

MIKE MUNKITTRICK (NORTH HATLEY)

MIKE MUNKITTRICK (NORTH HATLEY)

MICHAEL GRAYSON (NORTH HATLEY)

MICHAEL GRAYSON (NORTH HATLEY)

CAROL HALLER (NORTH HATLEY)

PAUL ST-PIERRE (NORTH HATLEY)

DOMINIQUE CYR (NORTH HATLEY)

MARIE-CHRISTINE RICHARD (NH)

ARIANNE BROUILLETTE (NH)

JOHN LEBARON (NORTH HATLEY)

JUDY BEAN (NORTH HATLEY)

M. WILCOX (NORTH HATLEY)

DOMINIQUE CYR (NORTH HATLEY)

SUSAN GWYNN (NORTH HATLEY)

LINDA GINTOWT

OBJETS

AVIS JURIDIQUE – POURQUOI ON BARRE LA CLÔTURE

AVIS JURIDIQUE

PUBLIC ACCESS TO WATER

CLÔTURE À MAGOG

FENCE AT THE BEACH

AVOIR QUELQU'UN QUI VÉRIFIE LES GENS DU « CÔTÉ DES BATEAUX »

PISTE CYCLABLE

FENCE AT THE BEACH

PROJECTIONS BUDGÉTAIRES À LA PLAGE

NHRS AND THE FENCE AT BEACH

AVIS JURIDIQUE DE NHRS À MONTY SYLVESTRE ?

POURQUOI LA MUNICIPALITÉ A PEUR DE LAISSER LA CLÔTURE DÉBARRÉE?

EST-CE QUE LA MUNICIPALITÉ EST RESPONSABLE MÊME SI C'EST NHRS QUI OPÈRE LA PLAGE

EST-CE QUE LES CONSEILLERS ONT VU L'AVIS JURIDIQUE EXPÉDIÉE AUJOURD'HUI PAR COURRIEL ?

QUESTION ?

TEMPS D'ARRIVÉE DES PREMIERS SECOURS EST D'ENVIRON 20 MIN

UNIQUE CARACTÈRE DE NHRS

SUPPORT TO NHRS QUESTION ?

A DÉJÀ SORTI DES GENS DE L'EAU SOUS L'ŒIL DES SAUVETEURS DANS LES ANNÉES PASSÉES

QUESTION ?

**PROCÈS-VERBAL
VILLAGE DE NORTH HATLEY
9 JUILLET 2018**

MICHAEL GRAYSON (NH)	POURQUOI ON COUPE L'ACCÈS À LA PLAGE 90 % DU TEMPS ?
PAUL ST-PIERRE (NH)	QUESTIONS SUR LA RESPONSABILITÉ
KIRA MUNKITTRICK (NH)	NIVEAU DE SERVICE À LA PLAGE
CAROLINE (MERRILL)	AFFICHE ?
ARIANNE BROUILLETTE (NH)	RÉSOLUTION SUR L'ACCÈS À LA PLAGE
MARIE-CHRISTINE RICHARD (NH)	COMBIEN DE POURSUITE CONTRE DES MUNICIPALITÉ LORS DE NOYADE
DOMINIQUE CYR (NH)	HEURES D'ARRIVÉE À LA PLAGE
M. WILSON (NH)	NOYADES À QUEL ENDROIT ?
M. WILSON (NH)	RESPONSABILITY VS ASSURANCES
PAUL ST-PIERRE (NH)	QUESTION ?
SAM ETCHEVERRY (NH)	COMBIEN D'ABONNEMENT
(RUE WADLEIGHT)	CARACTÈRE DE NORTH HATLEY ET RESPONSABILITÉ
LINDA GINTOWT	COMPREND LA SITUATION DU CONSEIL MAIS EXPRIME LE FAIT DE POUVOIR ÊTRE LIBRE DE FAIRE CE QU'ON VEUT
MIKE MUNKITTRICK	NOYADES HORS DES ZONES SURVEILLÉES
NEISI LEBARON	COÛTS DU DÉNEIGEMENT DE LA 108
MICHAEL GRAYSON (NH)	RENEGOCIATION DE L'EMPRUNT POUR L'USINE D'ÉPURATION – QUAND ...
LINDA GINTOWT	POSSIBILITÉ DE REMPLACER LA CLÔTURE POUR UNE HAIE OU UNE CLOTURE EN BOIS PLUS BASSE
CHANTAL MICHAUD (NH)	

2018-07-09.11

LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE

À 21h12, les sujets apparaissant à l'ordre du jour ayant été traités;

SUR PROPOSITION DÛMENT FAITE PAR ALEXANDRE-NICOLAS LEBLANC
IL EST RÉSOLU UNANIMEMENT PAR LES CONSEILLERS

QUE la présente séance soit levée et fermée.

ADOPTÉE

Michael Page
Maire

Daniel Décary
Directeur general et Secrétaire- trésorier

Je, Michael Page, atteste que la signature du présent procès-verbal équivaut à la signature
par moi de toutes les résolutions qu'il contient au sens de l'article 142 (2) du Code municipal.